

English as a Medium of Instruction | EMI Navigator Program

Helping you do your best teaching in English

Program Description:

English as a Medium of Instruction (EMI), colloquially known as teaching in English, constitutes a pivotal step in enacting and advancing the Internationalization strategy of the University of Stuttgart. As part of this effort, the Language Center's EMI Navigator program supports instructors implementing their best teaching in English through an individualized and adaptable program.

In a preliminary meeting, the EMI team and the respective instructor determine specific areas of support that are particularly relevant to the upcoming course and the desired areas of individualized improvement.

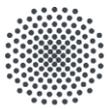
Throughout the semester, individual coaching and feedback sessions assist in lecture preparation. In addition, the EMI team recommends suitable Language Center courses from the current offerings and provides asynchronous materials for self-study. The EMI team attends two to three lectures in order to observe the use of English. Instructors may provide course materials for evaluation and identification of possible systematic errors.

An online survey towards the end of the semester assesses the students' perspective on English throughout the respective course and in their studies in general. The results of these lecture evaluations are shared confidentially with the instructor in feedback meetings, during which EMI support is continuously modified to best suit their needs.

Potential Objectives:

- | | |
|---|--|
| Course Teaching in English | <ul style="list-style-type: none"> • Lecturing in English in a clear way (potentially improving/ adjusting accent) • Checking comprehension and encouraging active participation in the classroom • Communicating clear expectations (deadlines, project instructions, evaluation standards etc.) • Giving effective feedback on oral and written projects using easy-to-adapt rubrics |
| Adjusting Course Materials to English-speaking (International) Students | <ul style="list-style-type: none"> • Editing slides / presentation* • Making your presentations accessible and understandable* • Developing content-specific vocabulary lists |
| General English Support | <ul style="list-style-type: none"> • Describing equations • Dealing with graphs, charts, and other visual information • Describing processes |
| Holding Office Hours | <ul style="list-style-type: none"> • Dealing with difficult questions • Giving constructive feedback |
| Teaching with Intercultural Competence | <ul style="list-style-type: none"> • Dealing with disagreement and avoiding potential controversy |
| Academic Integrity | <ul style="list-style-type: none"> • Encouraging proper usage of citation practices at the institute • Setting clear academic integrity standards (plagiarism and fraud) for students of various cultural backgrounds |

*This is not a translation service. The EMI team will work together with instructors to ensure that the learning materials are correct and to fine-tune materials for presentation.



Working Methods:

1. Preliminary assessment meeting to establish goals
2. Teaching material (plus potential exam questions) review
3. Lecture observation and documentation with special attention to requested topics
4. Feedback meetings/ individual coaching sessions
5. Tailor-made student survey as feedback tool
6. Post-EMI Navigator coaching
 - Recommendation of Language Center offerings (e.g. workshops, mini-courses, asynchronous learning materials)
 - Possible follow-up coaching

Requirement:

Participants should be actively teaching or preparing to teach in English.

Coordinator/ Instructor:

Gretchen Chojnacki-Herbers leads the English as a Medium of Instruction (EMI) program, as well as courses in technical and academic English.

B.Sc. in German Linguistics (University of Wisconsin, Madison)

M.A. in Applied Linguistics & English Language Teaching (St. Mary's University, Twickenham, London)

Teaching Certification (University of Wisconsin, Milwaukee)

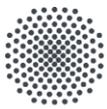
Zertifikat in Erwachsenenbildung (Pädagogische Hochschule, Ludwigsburg)

Target group

Instructors at the University of Stuttgart

[English as a Medium of Instruction - EMI Navigator Program | Helping you do your best teaching in English](#)





English as a Medium of Instruction | EMI Navigator Program

Programmbeschreibung:

Englisch als Unterrichtsmedium (English as a Medium of Instruction | EMI), umgangssprachlich auch als Lehren auf Englisch bezeichnet, ist ein zentraler Schritt bei der Umsetzung und Weiterentwicklung der Internationalisierungsstrategie der Universität Stuttgart. Das EMI Navigator Programm des Sprachenzentrums unterstützt Dozierende dabei, ihre Lehre in englischer Sprache bestmöglich umzusetzen, und zwar durch ein individuelles und anpassbares Programm.

In einem Vorgespräch legen das EMI-Team und die jeweilige Lehrkraft fest, welche Bereiche für die anstehende Lehrveranstaltung besonders relevant sind und in welchen Bereichen eine individuelle Verbesserung gewünscht wird.

Während des gesamten Semesters helfen individuelle Coaching- und Feedback-Sitzungen bei der Vorbereitung der Vorlesungen. Darüber hinaus empfiehlt das EMI-Team geeignete Kurse oder Workshops aus dem aktuellen Angebot des Sprachenzentrums und stellt bei Bedarf asynchrones Material zum Selbststudium zur Verfügung. Das EMI-Team nimmt an zwei bis drei Vorlesungen teil, um den Gebrauch der englischen Sprache zu beobachten. Die Dozierenden können Kursmaterialien zur Bewertung und Identifizierung möglicher systematischer Fehler zur Verfügung stellen.

In einer Online-Umfrage gegen Ende des Semesters wird die Sicht der Studierenden auf die englische Sprache in der jeweiligen Lehrveranstaltung und in ihrem Studium im Allgemeinen bewertet. Die Ergebnisse dieser Lehrveranstaltungsevaluierungen werden vertraulich mit dem/der Dozierenden in Feedbackgesprächen besprochen, in welchen die EMI-Unterstützung kontinuierlich an die Bedürfnisse der Studierenden angepasst wird.

Mögliche Zielsetzungen:

- | | |
|---|---|
| Kursunterricht auf Englisch | <ul style="list-style-type: none">• Verständlicher Unterricht auf Englisch (eventuell Verbesserung/Anpassung der Aussprache)• Überprüfung des Verständnisses der Studierenden und Ermutigung zur aktiven Teilnahme am Unterricht• Klare Erwartungen kommunizieren (Fristen, Projektanweisungen, Bewertungsstandards)• Effektives Feedback zu mündlichen und schriftlichen Projekten mit Hilfe von anpassbaren Vorlagen |
| Anpassung der Kursmaterialien an englischsprachige (internationale) Studierende | <ul style="list-style-type: none">• Bearbeitung von Folien/Präsentationen*• Präsentationen zugänglich und verständlich gestalten*• Erarbeitung von inhaltspezifischen Vokabellisten |
| Allgemeine Unterstützung zur Unterrichtssprache auf Englisch | <ul style="list-style-type: none">• Beschreiben von Gleichungen• Umgang mit Diagrammen, Tabellen und anderen visuellen Informationen• Beschreiben von Prozessen |
| Abhalten von Sprechstunden | <ul style="list-style-type: none">• Umgang mit schwierigen Fragen• Konstruktives Feedback geben |
| Unterrichten mit interkultureller Kompetenz | <ul style="list-style-type: none">• Umgang mit Meinungsverschiedenheiten und Vermeidung potenzieller Kontroversen |
| Akademische Integrität | <ul style="list-style-type: none">• Festlegung klarer Standards für die akademische Integrität (Plagiat und Betrug) für Studierende mit unterschiedlichem kulturellem Hintergrund• Ermutigung zur korrekten Verwendung von Zitierweisen am Institut |

*Es handelt sich nicht um einen Übersetzungsdienst. Das EMI-Team arbeitet mit der Lehrkraft zusammen, um sicherzustellen, dass die Lernmaterialien korrekt sind und um die Materialien für die Lehre abzustimmen.



Arbeitsmethoden, z. B.:

1. Vorbesprechung zur Festlegung der Ziele
2. Durchsicht des Lehrmaterials (plus mögliche Prüfungsfragen)
3. Vorlesungsbeobachtung und -dokumentation mit besonderem Augenmerk auf die vereinbarten Themengebiete
4. Feedbackgespräche/ Einzelcoaching
5. Maßgeschneiderte Studierendenbefragung als Feedback-Instrument
6. Post-EMI-Navigator-Coaching
 - Empfehlung von Angeboten des Sprachenzentrums (z.B. Workshops, Minikurse, asynchrone Lernmaterialien)
 - Mögliches Follow-up-Coaching

Anforderungen:

Die teilnehmenden Lehrenden unterrichten gegenwärtig auf Englisch, oder bereiten sich aktiv auf die Übermittlung ihrer Lehre auf Englisch vor.

Koordinatorin:

Gretchen Chojnacki-Herbers leitet das Programm Englisch als Unterrichtsmedium (EMI), sowie die Kurse für technisches und akademisches Englisch.

B.Sc. in German Linguistics (University of Wisconsin, Madison)

M.A. in Applied Linguistics & English Language Teaching (St. Mary's University, Twickenham, London)

Teaching Certification (University of Wisconsin, Milwaukee)

Zertifikat in Erwachsenenbildung (Pädagogische Hochschule, Ludwigsburg)

Zielgruppe:

Lehrende der Universität Stuttgart

[English as a Medium of Instruction - EMI Navigator Program | Helping you do your best teaching in English](#)

